



영남지역 여성 시민들의 예술행동 콜렉티브 '싱 어게인, 언니야'는 한국의 근대사를 주체적으로 열었던 동학의 남녀평등에 기반한 페미니즘 세계관을 확장하여, 인간과 비인간, 자연과의 새로운 공동체를 상상한다. 이를 통해 공생체적 협업의 생태와 다양한 타자와의 소통, 공존을 모색하고 있다.

금호강 팔현습지, 달성습지, 영주 내성천, 사드 배치 지역인 소성리 등 경제논리와 정치논리에 의해 파괴되는 마을과 도시에서 영남 유래의 내방가사와 지신밟기, 슈프레히콜의 형식을 재구성한 시합창 퍼포먼스를 통해 현실에 개입하고 있다.

작가노트

The women's art-action collective Sing Again, Sister from the Yeongnam region builds on the feminist worldview rooted in the gender equality of the Donghak movement, which played an active role in Korea's modern history. They envision new forms of community that unite humans, non-humans, and nature. Through this vision, they explore an ecosystem of symbiotic collaboration, seeking communication and coexistence with diverse others.

In places threatened by economic and political interests—such as the Palhyeon and Dalseong wetlands along the Geumho River, the Naeseongcheon River in Yeongju, and Soseong-ri, the site of THAAD deployment—the collective intervenes through poetic choral performances. These performances reimagine traditional Yeongnam forms such as naebang gasa, jisinbapgi (a ritual blessing for the land), and sprechchor, engaging directly with present realities.

Artist Statement

김미련 & 아티스트 콜렉티브 '싱어게인 언니야'

벼꽃을 바치ना이다 II 2024

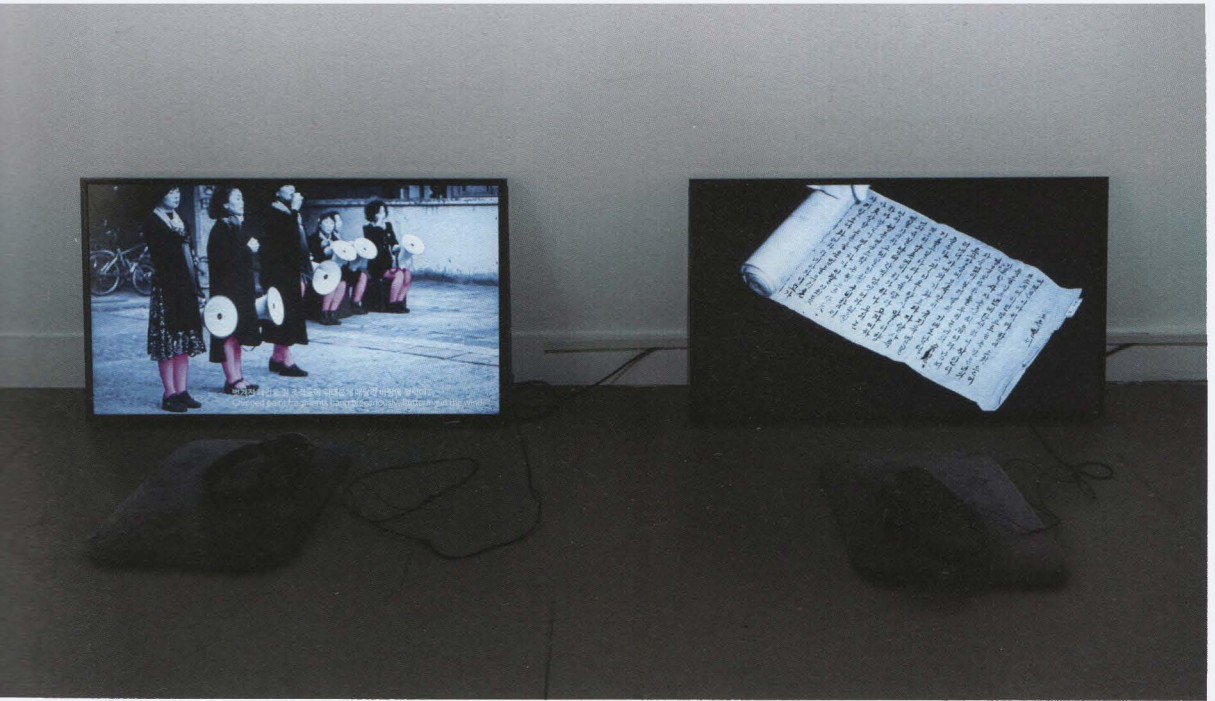
6채널 영상 가변설치

Kim Miryeon & Artist Collective 'Sing again, sisters'

*I offer you a rice flower II* 2024

Six-channel videos

Dimensions installation



**아티스트 콜렉티브 '싱어게인 언니야'**

**연출:** 이현순

**공연:** 극단 도도 박마리아 이금란 이순애 신명자  
윤혜선 하외숙 이현순

**감독:** 김병기

**예술감독·영상제작 및 설치:** 김미련

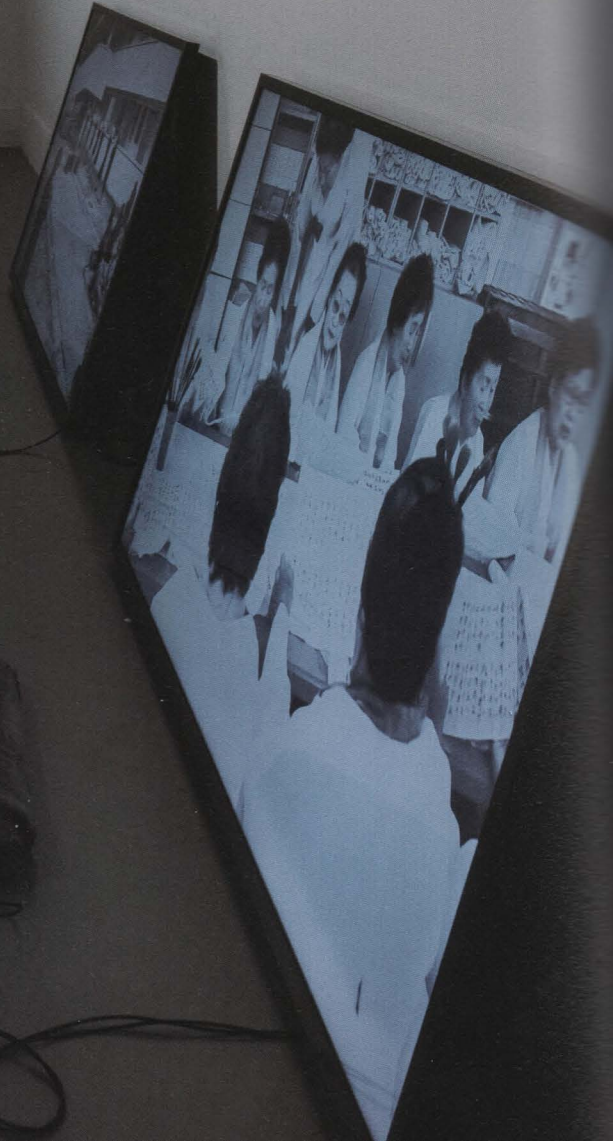
**Artist Collective 'Sing Again, Sister'**

**Direction:** Lee Hyunsoon

**Performers:** Theater company Dodo, Park Maria, ,  
Lee Geumran, Lee Soonae, Shin Myeongja,  
Yoon Hyeseon, Ha Waesook, Lee Hyunsoon

**Composer:** Kim Byungki

**Art Director, Video Production, Installation:** Kim Miryun





잇비 사소 잇비 사소 잇비 사소 잇비 사소 잇비 사소 잇비 사소



우린 알고 있어 불을 던지려 이 땅에 왔다는 것을  
We know that we have come to this land to cast fire



우린 알고 있어 사람과 사람이 이어져 있다는 것을  
We know that people are connected to one another



우린 알고 있어 불을 던지려 이 땅에 왔다는 것을  
We know that we have come to this land to throw fire



우린 알고 있어 사람과 사람이 이어져 있다는 것을  
We know that people are connected to each other

백꽃을 바치ना이다 II  
1장 잇비장수

offer you a rice flower II  
Chapter 1 Itbisaso



벼꽃을 바치ना이다 II  
2장 의외의 소리

*I offer you a rice flower II*  
*Chapter 2 unexpected sound*



벼꽃을 바치ना이다 II  
3장 벼꽃을 바치ना이다

I offer you a rice flower II  
Chapter 3 I offer the rice flowers

벼꽃을 바치ना이다 II  
4장 팔현 댄스

I offer you a rice flower II  
Chapter 4 Palhveon Dance

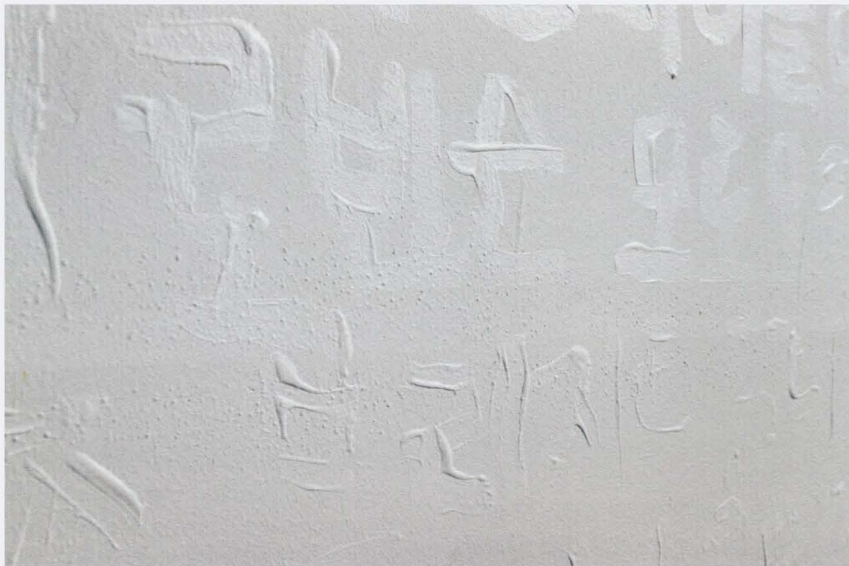
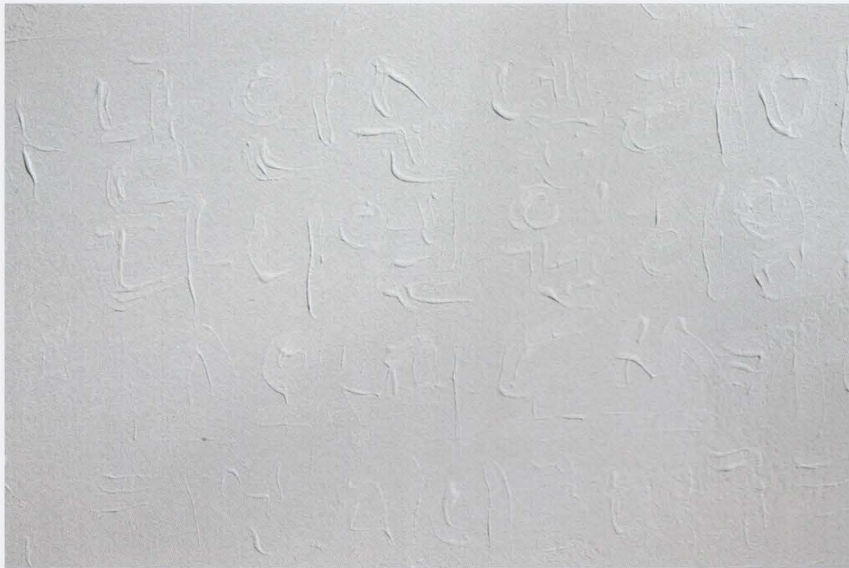


**벼꽃을 바치나이다 II**  
**5장 나의 살던 고향은**

*I offer you a rice flower II*  
*Chapter 5 My Hometown*

**벼꽃을 바치나이다 II**  
**6장 내방가사**

*I offer you a rice flower II*  
*Chapter 6 Naebanggasa*



이름 없는 백비(제주4·3-4007기), 잃어버린 마을들, 이름 없는 무덤들(전남 장흥군 장흥읍 공설 묘지의 동학농민군 무연고자 묘지 1700기), 시신 없는 표지석, 경사코발트광산(3,500여명), 김천 지역 보도연맹희생자(1200여명)

작가노트

Unnamed white monuments (Jeju April 3rd Incident - 4,007 markers), lost villages, unnamed graves (1,700 unmarked graves of Donghak Peasant Army members in Jangheung County Public Cemetery, Jeollanam-do), memorials without bodies, Gyeonsa Cobalt Mine (over 3,500 victims), and Bodo League massacre victims in Gimcheon (over 1,200)

Artist Statement

**김미련 하얀 이름** 2024  
 텍스트, 벽에 위에 아크릴릭  
 280x1,540cm

**Kim Miryeon White Names** 2024  
 Text, acrylic on wall  
 280x1,540cm





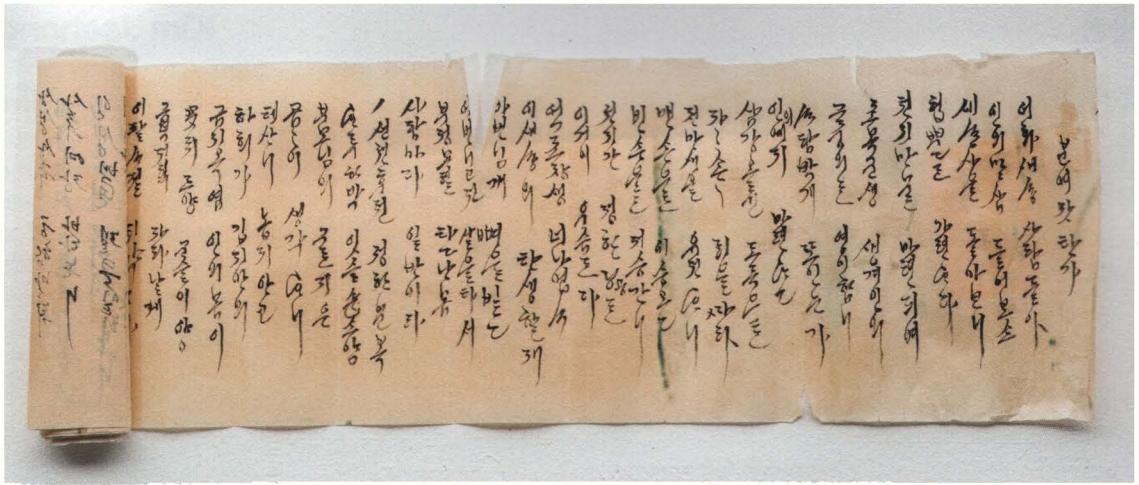
조선중기부터 영남지역 안동에서 시작되어 전국적으로 확산된 여성들만의 집단기록문화를 '내방가사' 또는 '규방가사'라고 한다. 가부장적 억압과 사회구조에 대한 여성들의 자각에서 시작되어 한글체와 두루마리 종이에 필사와 작자미상, 집단낭송으로 전파되었고 대사회적 자각과 실천으로 확장되었다. 기록의 주체로서의 여성이 낭송과 필사를 통해 집단 기억을 저장하는 대항 기억(Counter memory)과 대항문화(Counter culture)로서의 가치를 가졌고 현재까지 창작, 기록, 낭송되고 있다. 영남지역과 강원지역, 전국에 흩어진 이 내방가사의 원본과 용담유사 등 동학가사의 원본과 필사본을 아카이브 자료로 모아 두루마리 형태로 전시한다.

작가노트

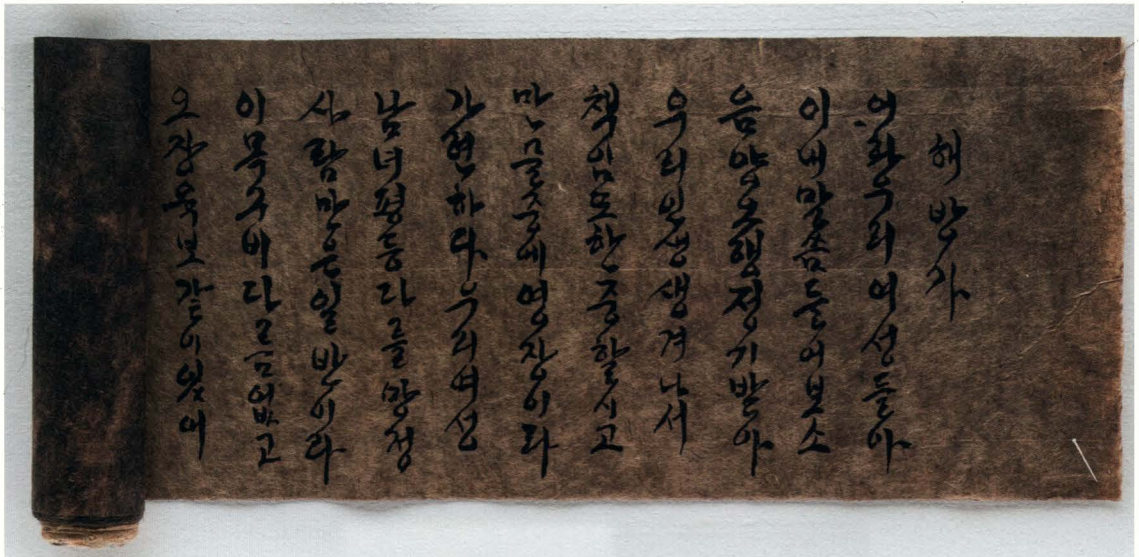
The collective writing culture unique to women, which began in Andong, Yeongnam, during the mid-Joseon period and spread nationwide, is known as naebang gasa or gyubang gasa. Emerging from women's awareness of patriarchal oppression and social structures, this tradition involved handwritten Korean verses on scrolls, passed down anonymously and recited collectively. It grew into a form of social consciousness and action. As female recorders, women preserved shared memory through recitation and transcription, making naebang gasa a form of counter-memory and counter-culture with enduring significance.

To this day, these works continue to be created, recorded, and recited. Original naebang gasa texts from Yeongnam, Gangwon, and other regions, along with original and transcribed versions of Donghak hymns such as Yongdam Yusa, are archived and exhibited in scroll format, preserving this cultural heritage.

Artist Statement



<분여차탄가> 일제 강점기, 재혼하지 못하고 수절해야 하는 과부의 처지를 한탄하는 노래



<해방가> 일제 강점기, 단양 우씨 우의하가 세상이 바뀌었는데도 옛 관습에 매어 사는 여성들을 향해 남녀평등을 알리고 학교 교육을 권유하는 가사

김미련 내방가사, 동학가사 아카이브

자료출처 : 이선자 여사, 이공분 여사, 안동내방가사전승보존회

Kim Miryeon Archives of Naebanggasa and Donghakkasa

Source: Mrs. Lee Sunja, Mrs. Lee Gongbun, Andong Lady's Gasa Transmission Preservation Society